

## VARIOLE.

**Afrique :** AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE. — Au cours de la première décade de juin, 5 cas de variole ont été déclarés dans le cercle du Sine Saloum, au Sénégal. Pendant la même période, 12 cas avec 11 décès ont été signalés dans le cercle de Bougouni (Soudan), voisin de la frontière nord de la Guinée française et de la Côte d'Ivoire. Dans le territoire de la Haute-Volta, 11 cas ont été déclarés dans le cercle de Kaya, et 5 dans la subdivision de Boromo.

CONGO BELGE. — Pendant la semaine terminée le 23 mai, 1 cas de *variola major* a été déclaré dans la Province orientale. Pendant la même semaine, 5 cas de *variola minor* ont été signalés dans la province de Congo Kasai, contre 3 pendant la semaine précédente; 4 cas dans la province du Katanga, et 1 dans le territoire de Ruanda-Urundi. Trois cas de *variola minor* s'étaient également produits dans la Province orientale pendant la semaine terminée le 16 mai.

CÔTE DE L'OR. — Le nombre total de cas de variole déclarés dans les territoires du nord pendant le mois d'avril a été de 190 avec 8 décès, contre 29 cas avec 1 décès pendant le mois de mars.

NIGÉRIA. — La fréquence de la variole au Nigéria pendant le mois d'avril a été la suivante: 128 cas avec 40 décès dans les provinces méridionales, contre 70 cas et 18 décès pendant le mois

## SMALLPOX.

**Africa :** FRENCH WEST AFRICA. — During the first ten-day period of June, 5 cases of smallpox were reported in the district of Sine Saloum, in Senegal. During the same period, 12 cases with 11 deaths were notified in the district of Bougouni (Sudan), adjoining the northern border of French Guinea and Ivory Coast. In the Upper Volta Territory, 11 cases were reported in the Kaya district, and 5 in the sub-district of Boromo.

BELGIAN CONGO. — During the week ended May 23rd, 1 case of *variola major* was reported in the Oriental Province. During the same week, 5 cases of *variola minor* were notified in the Congo Kasai, as against 3 during the preceding week; 4 cases in the province of Katanga, and 1 in the Territory of Ruanda Urundi. Three cases of *variola minor* had also occurred in the Oriental province during the week ended May 16th.

GOLD COAST. — The total number of smallpox cases reported in the Northern territories during the month of April was 190 with 8 deaths, as against 29 cases with 1 death during the month of March.

NIGERIA. — The smallpox incidence in Nigeria during the month of April was as follows: 128 cases with 40 deaths in the Southern provinces, as against 70 cases and 18 deaths during the preceding month;

précédent; 204 cas avec 32 décès dans les provinces septentrionales, contre 60 cas et 17 décès en mars.

SIERRA-LEONE. — Un cas de variole a été déclaré dans la Sierra-Leone pendant la première quinzaine de mai.

Amérique: ETATS-UNIS. — Le nombre total de cas de variole déclarés dans 47 Etats pendant la période comprise entre le 7 et le 13 juin a été de 790, contre 755, 750 et 872 cas pendant les trois semaines précédentes.

MEXIQUE. — Au cours de la semaine terminée le 11 avril, 109 cas de variole ont été déclarés dans l'ensemble du Mexique.

204 cases with 32 deaths in the Northern provinces, as against 60 cases and 17 deaths in March.

SIERRA LEONE. — One case of smallpox was reported in Sierra Leone during the first fortnight of May.

America: UNITED STATES. — The total number of smallpox cases reported in 47 States during the period from June 7th to 13th, was 790, as against 755, 750 and 872 cases during the three preceding weeks.

MEXICO. — During the week ended April 11th, 109 cases of smallpox were reported for the whole of Mexico.

Asie:

Asia:

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 12 AVRIL AU 20 JUIN 1931.

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM APRIL 12TH TO JUNE 20TH, 1931.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	18.IV	25.IV	2.V	9.V	16.V	23.V	30.V	6.VI	13.VI	20.VI		Index**
Mahé	2	0	0	0	0	0	0	...	...	...	1	Mahé
Karatchi	5	0	1	0	0	0	0	0	0	2	4	Karachi
Bombay	2	6	4	2	0	8	1	0	2	0	26	Bombay
Cochin	11	12	6	3	0	0	0	0	0	0	3	Cochin
Négapatam	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2	2	Negapatam
Pondichéry	0	0	2	1	2	7	1	3	2	1	1	Pondicherry
Madras	4	1	2	0	3	3	1	0	0	1	0	Madras
Vizagapatam	2	4	0	3	5	5	1	2	0	1	1	Vizagapatam
Calcutta	60	61	65	24	30	19	16	14	19	14	24	Calcutta
Chandernagor	1	4	2	0	0	0	0	...	...	...	2	Chandernagore
Chittagong	1	1	5	0	1	0	0	0	0	1*	0	Chittagong
Bassein	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	Bassein
Rangoun	2	1	6	7	5	0	1	0	1	4	4	Rangoon
Moulmein	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	Moulmein
Penang	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Penang
Balikpapan	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	Balikpapan
Pnom-Penh	0	0	0	0	0	1*	0	2	0	0	1	Pnom-Penh
Saïgon-Cholon	0	0	0	0	1*	0	1*	0	0	0	0	Saigon-Cholon
Canton	2	1	0	0	0	1	2	0	0	1	2	Canton
Hong-Kong	1	2	0	0	0	0	1	0	0	0	2	Hong-Kong
Amoy	0	0	2	2	1	1	2	...	...	...	0	Amoy
Great.Shanghai	1	2	2	1	1	1	0	2	0	2	...	Great.Shanghai
Chang-Hai*	7	4	5	1	0	3	3	1	5	3	1	Shanghai*
Port-Arthur	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	Port Arthur
Dairen	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	4	Dairen

\* Décès. — Deaths.

\*\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 20.VI.1931 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 20.VI.1931 in the five previous years as far as data are available.

CHINE. — Au cours de la semaine terminée le 20 juin, 3 décès dus à la variole ont été déclarés à *Chang-Hai*, et 2 cas avec 1 décès à *Greater Shanghai*. Un cas a également été déclaré à *Canton* pendant la même semaine.

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine terminée le 20 juin, 14 cas de variole avec 11 décès ont été déclarés à *Calcutta*; 1 décès s'est produit à *Chittagong*; 2 cas et 1 décès à *Karachi*, ainsi qu'à *Négapatam*; 1 cas à *Madras*; 4 cas à *Rangoun* et 1 cas mortel à *Vizagapatam*.

Le nombre total de cas de variole déclarés dans la Présidence de Bombay pendant la semaine terminée le 20 juin s'est élevé à 182 avec 13 décès, contre 210 cas et 49 décès pendant la semaine précédente. Dans les Provinces Centrales et le Bérar, 170 cas se sont produits, avec 38 décès, contre 319 cas et 47 décès pendant la semaine précédente. Dans la Présidence de Madras, 44 cas et 11 décès ont été déclarés; 22 cas et 7 décès ont été signalés dans l'Assam; 14 cas et 4 décès en Birmanie et 3 cas dans la Province Frontière du Nord Ouest. Un total de 214 cas avec 57 décès a été déclaré dans le Pendjab pendant la semaine terminée le 13 juin (contre 235 cas et 42 décès pendant la semaine précédente).

INDE FRANÇAISE. — Un cas mortel de variole a été déclaré à *Pondichéry* pendant la semaine terminée le 20 juin. Le nombre total de cas de

CHINA. — During the week ended June 20th, 3 deaths from smallpox were reported in *Shanghai* and 2 cases with 1 death in *Greater Shanghai*. One case was also reported in *Canton* during the same week.

BRITISH INDIA. — During the week ended June 20th, 14 cases of smallpox with 11 deaths were reported in *Calcutta*; 1 death occurred in *Chittagong*; 2 cases and 1 death in *Karachi* and in *Negapatam*; 1 case in *Madras*; 4 cases in *Rangoon* and 1 fatal case in *Vizagapatam*.

The total number of smallpox cases reported in the Bombay Presidency during the week ended June 20th was 182 with 13 deaths, as against 210 cases and 49 deaths during the preceding week. In the Central Provinces and Berar, 170 cases occurred, with 38 deaths, as against 319 cases and 47 deaths during the previous week. In the Madras Presidency, 44 cases and 11 deaths were reported; 22 cases and 7 deaths were notified in Assam; 14 cases and 4 deaths in Burma, and 3 cases in the North West Frontier Province. A total of 214 cases with 57 deaths was reported in the Punjab during the week ended June 13th (as against 235 cases and 42 deaths for the previous week).

FRENCH INDIA. — One fatal case of smallpox was reported in *Pondicherry* during the week ended June 20th. The total number of smallpox cases

variole déclarés dans l'ensemble du Territoire de Pondichéry pendant la semaine terminée le 30 mai a été de 14 avec 10 décès.

**INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES.** — Un cas de variole a été déclaré à *Balikpapan* pendant la semaine terminée le 20 juin.

**INDE PORTUGAISE.** — Au cours de la semaine terminée le 23 mai, 3 cas et 1 décès dus à la variole ont été signalés dans l'Inde portugaise.

**IRAQ.** — Dix-sept cas de variole et 8 décès ont été déclarés dans les provinces de l'Irak pendant la semaine terminée le 13 juin.

**JAPON.** — Au cours de la semaine terminée le 23 mai, 1 cas de variole a été déclaré dans la préfecture de Chiba.

**Europe : ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES.** — Pendant la semaine terminée le 13 juin, 94 cas de variole ont été déclarés dans l'ensemble de l'Angleterre et du Pays de Galles. Cinquante de ces cas se sont produits dans le Comté de Londres, 23 à Leicester, 8 à West Ham et 1 dans le Pays de Galles. Le nombre total de cas enregistrés pendant les trois semaines précédentes dans l'ensemble du pays a été le suivant: 111, 107 et 83.

**ESPAGNE.** — Pendant la semaine terminée le 6 juin, 3 cas de variole ont été déclarés à *Carthagène* 1 cas dans une commune rurale de la province de Palencia, et un autre dans la province de Madrid. En outre, des cas de varioloïde ont été déclarés dans les provinces de Barcelone (1), Murcie (1), Huelva (1), Terragone (1), Ciudad Real (4) et Cuenca (1).

**FRANCE.** — Le nombre total de cas de variole déclarés dans l'ensemble de la France pendant le mois de mai a été de 54, contre 6 pendant le mois d'avril.

**Pologne.** — Pendant la semaine terminée le 13 juin, 1 cas de variole a été signalé en Pologne.

**ROUMANIE.** — Un cas de variole a été déclaré en Roumanie pendant la semaine terminée le 31 mai.

reported in the whole Territory of Pondicherry during the week ended May 30th was 14 with 10 deaths.

**NETHERLANDS EAST INDIES.** — One case of smallpox was reported in *Balikpapan* during the week ended June 20th.

**PORTUGUESE INDIA.** — During the week ended May 23rd, 3 cases and 1 death from smallpox were notified in Portuguese India.

**IRAQ.** — Seventeen cases of smallpox and 8 deaths were notified in the provinces of Irak during the week ended June 13th.

**JAPAN.** — During the week ended May 23rd, 1 case of smallpox was reported from the prefecture of Shiba.

**Europe : ENGLAND AND WALES.** — During the week ended June 13th, 94 cases of smallpox were reported for the whole of England and Wales. Fifty of the cases occurred in the County of London, 23 in Leicester, 8 in West Ham and 1 in Wales. The total numbers of cases reported during the three preceding weeks for the whole of England and Wales were as follows: 111, 107 and 83.

**SPAIN.** — During the week ended June 6th, 3 cases of smallpox were reported in *Cartagena*, 1 case in a rural commune of the province of Palencia, and another in the province of Madrid. Further, varioloid cases were reported from the provinces of Barcelona (1), Murcia (1), Huelva (4), Tarragona (1), Ciudad Real (4) and Cuenca (1).

**FRANCE.** — The total number of smallpox cases reported in the whole of France during the month of May was 54, as against 6 during the month of April.

**POLAND.** — During the week ended June 13th, 1 case of smallpox was notified in Poland.

**ROUMANIA.** — One case of smallpox was reported in Roumania during the week ended May 31st.